

ÉCRITURE EN PASTORALE 5



Prendre soin
de la relation à l'autre

De l'évangile de Luc
à notre récit de vie

Marie-Thérèse Hautier et Claude Lichtert

lumen vitae

Prendre soin de la relation à l'autre

De l'évangile de Luc à notre récit de vie

Écriture en pastorale 5

Marie-Thérèse HAUTIER et Claude LICHTERT

**Prendre soin
de la relation à l'autre**

De l'évangile de Luc à notre récit de vie

lumen vitae

© Éditions jésuites, 2020

ISBN : 978-2-87324-616-7

Éditions jésuites

Belgique : 141, avenue de la Reine, 1030 Bruxelles

France : 14, rue d'Assas, 75006 Paris

info@editionsjesuites.com

www.editionsjesuites.com

Droits de production et de reproduction réservés pour tous pays

Illustration de couverture : Mylène Auquière

Maquette de couverture : Sabine Malfait

Maquette intérieure : Ghislaine Moucharte

Mise en page : Jean-Marie Schwartz

Dépôt légal : D/2020/0026/07

Imprimé en U.E.

Introduction

« Prenez soin de vous ! » avons-nous probablement l’habitude de nous échanger à la fin d’une conversation. Cette formule s’entend et se lit partout depuis le printemps 2020 et la pandémie du coronavirus. Globalement, les gens pourtant prennent soin d’eux, ils n’attendent pas qu’on le leur demande. Comme s’ils étaient incapables d’y penser tout seuls. À croire que le seul but de cette formule soit de valoriser celui qui l’utilise, de témoigner du fait qu’il est généreux, altruiste, attentif aux autres, eux qui, sans cette affectueuse mise en garde, n’auraient jamais l’idée de prendre soin d’eux ! Reconnaissons-le, on aurait du mal à dénicher dans l’Évangile un passage qui soutiendrait ce fameux slogan sauf s’il se comprend au pluriel comme « Prenez soin — mutuellement — de vous ! »

Jésus Christ ne nous encouragerait-il pas plutôt à prendre soin des autres ? À travers tant de récits aux contextes si différents, l’Évangile raconte en effet les multiples façons qu’a Jésus de prendre soin des personnes qu’il rencontre. Justement, prendre soin de soi-même à l’éventualité de ne pas rencontrer l’autre et ce comportement-là n’a rien d’évangélique. En prenant soin de l’autre, Jésus proteste contre le mal qui défigure l’humain : son intention est ainsi de créer une issue, une alternative vers la vie, de trouver un chemin pour déployer au mieux son humanité en traversant les épreuves de la vie.

Les quinze extraits proposés dans cet ouvrage ont été choisis en fonction du critère du soin — au sens large — vécu dans la relation à l’autre, que ce soit dans un temps de fragilité, de bouleversement, d’épreuve (comme la maladie et le deuil), de crise ou encore de manque. Certains de ces extraits encouragent à rapprocher l’attention à l’autre et l’amour exprimé et reconnu qui vient consacrer la démarche du soin et

de l'hospitalité. Bien d'autres textes auraient pu être choisis¹ : ceux pour lesquels on a opté ouvraient la porte à l'approfondissement d'une thématique qui se rencontre dans l'univers des soins, reliée de près ou de loin à l'extrait évangélique.

Le procédé d'analyse sera le même pour chaque épisode. Dans un premier temps, la péricope sera justifiée en étant brièvement placée dans son contexte littéraire. Ensuite, une traduction littérale sera proposée en faisant ressortir les subtilités de la langue d'origine et en gardant les aspérités du texte, ce qui peut perturber la lecture habituelle qu'on en fait. En s'appuyant essentiellement sur l'analyse rhétorique², la composition de l'extrait sera visualisée afin de mettre en perspective les correspondances majeures qui font mieux lire le texte. Quelques éléments de vocabulaire seront ensuite précisés. S'ensuivra une analyse qui mettra plus particulièrement en évidence, mais pas exclusivement, les aspects du texte touchant à la relation au soin. On comprendra que l'orientation choisie ne permet pas de considérer cette analyse comme une étude exhaustive.

Enfin, chaque épisode se clôturera par une perspective pastorale, en abordant une thématique liée au soin et rencontrée dans le passage : ce lien semblera parfois évident, d'autres fois plus subtil et, oserait-on l'avouer, quelques fois plus lâche. Il est bien évident que la thématique choisie ne se rencontre pas exclusivement dans l'extrait, mais celui-ci permet de l'aborder en offrant une porte d'entrée plus précise. Cette reprise pastorale sera illustrée par différents récits de vie provenant principalement du milieu hospitalier. À la fin, on ne proposera pas de bibliographie au sujet de l'évangile de Luc, renvoyant à celle suggérée dans cette collection, même si elle commence à dater³. Pour ce qui est des

-
- 1 On prolongera en lisant Christine PRIETO, *Guérir les corps et les âmes selon l'évangile de Luc*, Cabédita, coll. Parole en liberté, Bière/Divonne-les-Bains, 2017 ; et pour approfondir l'arrière-plan constitué par la médecine antique, lire Christine PRIETO, *Jésus thérapeute. Quels rapports entre ses miracles et la médecine antique ?*, Labor et Fides, coll. Le Monde de la Bible n° 69, Genève, 2015.
 - 2 Roland MEYNET, *L'évangile selon saint Luc : analyse rhétorique*, Cerf, coll. Rhétorique biblique n° 1, Paris, 1988, t. 1 : *Planches* ; t. 2 : *Commentaire* ; pour une présentation théorique de l'analyse rhétorique, voir www.retoricabiblicaesemantica.org.
 - 3 Philippe BACQ, *Luc, un évangile en pastorale. Commencements. Luc 1, 1 – 4, 13*, Lumen Vitae, coll. Écritures en pastorale n° 2, Bruxelles, 2009 ; Philippe BACQ et Odile RIBADEAU-DUMAS, *Puissance de la Parole. Luc, un évangile en pastorale. Luc 4, 14 – 24, 53*, Lumen Vitae, coll. Écritures en pastorale n° 3, Bruxelles, 2012. Ces deux volumes constituent une bonne entrée en matière pour la lecture de cet ouvrage.

problématiques reliées aux soins de santé, on renverra aux documents présentés sur le site web de l'aumônerie des Cliniques universitaires Saint-Luc (UCLouvain)⁴.

L'objectif de cet ouvrage est d'avoir un regard renouvelé conjointement sur la dynamique et les enjeux reliés au soin ainsi que sur l'évangile de Luc duquel seront tirés tous les extraits choisis. Pourquoi cet évangile précisément ? D'abord, parce que l'évangéliste Luc a l'art de composer ses personnages et de créer l'intrigue qui les fera se rencontrer. Aucun de ceux-ci ne peut être réduit à un trait, une vertu, un vice ou une maladie. Le lecteur est ainsi appelé à entrer dans leur complexité — leurs paradoxes, leurs contradictions — comme il a à le faire avec la sienne propre. Chaque personne en effet, que ce soit pour Luc ou dans nos rencontres quotidiennes, se voit conférée une épaisseur et une crédibilité qui se découvrent en laissant l'intrigue se dérouler.

Luc propose une éthique concrète, fondée non sur le sentiment de l'urgence (eschatologique), mais sur la persévérance. Ainsi, le rapport aux personnes fragilisées par la vie témoigne de la nouveauté qu'apporte le message de Jésus, de sa capacité à susciter une autre manière de vivre, de se rencontrer. Ce modèle éthique est transmis non sur le mode didactique, mais sur le mode narratif. En effet, on raconte plus qu'on discute chez Luc.

À la différence des autres évangélistes, Luc intègre l'affectif dans sa caractérisation, démultipliant le pouvoir d'identification du personnage pour le lecteur. Il cumule également les indicateurs de fragilité pour décrire ses personnages, entraînant une réaction émotionnelle à la fois de Jésus et du lecteur, rendus ainsi complices. On le voit, cette caractérisation typique du troisième évangile a la capacité d'éveiller les résonances qui crédibilisent autant les personnages que le lecteur.

Ce n'est pas pour rien si une tradition très ancienne datant du II^e siècle a fait de cet évangéliste un médecin, par association avec le collaborateur de Paul, Luc, décrit comme tel en Col 4, 14. Ceci dit, le rédacteur du troisième évangile semble avoir une bonne connaissance de la pratique médicale hellénistique ou du moins du vocabulaire médical grec tel qu'on peut le lire dans les œuvres d'Hippocrate, de Galien et de Dioscoride. À propos de ce dernier, médecin grec du I^{er} siècle, Luc, son contemporain, a dû s'inspirer de la préface de son traité *De la matière médicale* pour écrire sa propre dédicace :

4 www.alma-aumonerie.be/soignants-personnels/bibliotheque.

« [Bien que] beaucoup, non seulement parmi les anciens, mais encore parmi les modernes, aient composé un ouvrage au sujet de la préparation des médicaments, comme de leur puissance et de leur évaluation, très cher Aréios, je vais tenter de te montrer que ce n'est pas une impulsion vaine ou insensée qui m'a poussé à réaliser cette étude-ci⁵ » ;

tandis qu'en Lc 1, 1-4, on lit :

« Puisque beaucoup ont entrepris de reproduire un récit des événements accomplis parmi nous, d'après ce que nous ont transmis ceux qui sont devenus dès le début témoins oculaires et serviteurs de la parole, il m'a semblé bon, à moi aussi, après m'être soigneusement informé de tout à partir des origines, d'écrire pour toi un récit suivi, excellent Théophile, afin que tu puisses reconnaître la fiabilité des enseignements que tu as reçus⁶. »

Cet ouvrage s'adresse aux personnes qui traversent les problématiques liées au soin, à la fragilité, en vivant le temps et l'espace de la rencontre : tout un chacun bien sûr, mais plus particulièrement les accompagnateurs et accompagnatrices spirituels, les visiteurs, les aumôniers et aumônières d'hôpital, les accompagnants en recherche de sens comme les aidants proches.

5 Traduit du grec par Luc DEVILLERS, *L'évangile de Luc*, Cerf, coll. Mon ABC de la Bible, Paris, 2016, p. 48.

6 Hormis la correspondance avec des préfaces de traités scientifiques (comme celle de Dioscoride), on notera que la majorité des éléments de ce prologue se retrouve dans la structure type des préfaces historiques antiques.

Du manque à la réalisation du désir : une histoire de vie

Présentation

Le lecteur du troisième évangile se laisse surprendre par la porte qui lui est présentée pour entrer dans le récit. Après avoir annoncé son intention de conforter Théophile dans sa foi (1, 1-4) et après avoir situé dans l'histoire d'Israël les événements qu'il s'apprête à raconter (1, 5), Luc précise le cadre de l'attente du Messie. Pour évoquer cela, les contrastes ne manquent pas : il est à la fois question de continuité par rapport aux événements passés qui sont sous-entendus, mais il est aussi question de rupture, tout particulièrement au moment du passage de relais entre les figures de Jean le Baptiste et de Jésus. En quelques lignes, le lecteur est averti de la traversée qu'il va entamer et les maîtres-mots sont posés : conforter, attendre, aider l'autre à se situer dans une histoire faite autant de continuité que de ruptures.

C'est en prenant en compte ces points de repère initiaux que le lecteur va pouvoir cheminer au long des différents épisodes et participer à ce qui permet à la vie de se déployer, en la laissant lui-même passer. Le premier extrait proposé fait suite au prologue, pointant d'emblée deux fragilités de l'existence qui semblent justement empêcher la vie de passer : la stérilité et l'âge avancé qui ne permettent pas ou plus à la femme d'enfanter.

Ces premières pages de l'évangile de Luc renvoient à celles de la Bible elle-même, dans le livre de la Genèse. En effet, le lien entre l'âge avancé et la stérilité est évoqué lorsque Abram s'est arraché de son contexte de mort pour répondre à l'appel de la vie lancé par Dieu qui, en quelque sorte, traverse l'impossible pour faire découvrir une autre possi-

En lecture partielle..

Table des extraits évangéliques (Luc)

1, 5-25 (extraits) — Élisabeth et Zacharie = la surprise	10
2, 25-38 — Syméon et Anne = la bénédiction	18
2, 41-52 — Jésus au temple = l'incompréhension	26
4, 1-13 — les tentations au désert = le temps	32
7, 11-16 — le fils unique de la veuve = le diagnostic	40
7, 36-50 — Jésus et la femme pécheresse = le toucher et le regard	47
8, 26-39 — le possédé gergésénien = le démon	55
8, 43-48 — la femme hémorroïsse = la proximité et la réciprocité	62
10, 5-11 — la mission des disciples = l'hospitalité	70
10, 25-37 — le Samaritain = les étapes du soin	75
10, 38-42 — Marthe et Marie = le tiers	86
14, 1-6 — la guérison d'un hydropique = le permis et le défendu	93
16, 19-31 — le riche et Lazare = la miséricorde	100
24, 13-19a — vers Emmaüs = l'anamnèse	106
24, 36-43.50-53 — l'apparition aux Onze et Béthanie = la séparation .	112

Table des matières

INTRODUCTION	5
DU MANQUE À LA RÉALISATION DU DÉsir : UNE HISTOIRE DE VIE	9
Luc 1, 5-25 (extraits)— la surprise	
CREUSER L'ATTENTE	17
Luc 2, 25-35 — la bénédiction	
ÉCOUTER PLUS LOIN, AU-DELÀ DE L'ATTENTE DÉÇUE	25
Luc 2, 41-52 — l'incompréhension	
LE TEMPS DE L'ÉPREUVE	31
Luc 4, 1-13 — le temps chronos et le temps kairos	
LA PORTE DE LA VIE OU LA JUSTE PLACE DE L'ACCOMPAGNEMENT	39
Luc 7, 11-16 — le diagnostic	
UNE PRÉSENCE FURTIVE QUI PREND SOIN	48
Luc 7, 36-50 — le toucher et le regard	
DE LA DIVISION AU RÉTABLISSEMENT	55
Luc 8, 26-39 — le démon	
SOIGNER, GUÉRIR, SAUVER	61
Luc 8, 43-48 — la proximité et la réciprocité	
SE LAISSER ACCUEILLIR	69
Luc 10, 5-11 — l'hospitalité	
DEVENIR LE PROCHAIN	75
Luc 10, 25-37 — les étapes du soin	
CHOISIR OU SUBIR	85
Luc 10, 38-42 — le tiers	

TABLE DES MATIÈRES

CE N'EST PAS UN JOUR DE TOUT REPOS	93
Luc 14, 1-6 — le permis et le défendu	
LE PLEIN ET LE MANQUE	99
Luc 16, 19-31 — la miséricorde	
L'ACCOMPAGNEMENT ET LE NON-SAVOIR	105
Luc 24, 13-19a — l'anamnèse	
DÉCALAGE, INCOMPRÉHENSION ET JOIE	111
Luc 24, 36-43.50-53 — la séparation	
CONCLUSION	117
TABLE DES EXTRAITS ÉVANGÉLIQUES (LUC)	119
TABLE DES MATIÈRES	121

Achévé d'imprimer en octobre 2020
sur les presses de la Nouvelle Imprimerie Laballery
58500 Clamecy
Dépôt légal : octobre 2020
Numéro d'impression : 010410

Imprimé en France

La Nouvelle Imprimerie Laballery est titulaire de la marque Imprim'Vert®

Prendre soin de soi et des autres, c'est devenu un slogan récurrent au printemps 2020.

Jésus a pris soin de l'autre de multiples manières et l'évangéliste Luc le raconte à merveille.

À travers quinze extraits choisis en fonction du critère du soin, c'est la relation à l'autre qui est explorée aux temps particuliers de fragilité, de bouleversement ou d'épreuve.

Chaque extrait est d'abord analysé de manière approfondie et s'ouvre ensuite sur une perspective pastorale qui l'actualise.

Ce livre invite à un regard renouvelé sur l'évangile de Luc, alors même que les textes sont très connus. Voir les choses autrement permet ensuite de les relier à des situations actuelles et de se laisser questionner dans un va-et-vient fécond entre le texte et l'approche pastorale.

Cet ouvrage s'adresse aux personnes qui expérimentent les réalités du soin et les questions qui en surgissent, c'est-à-dire ceux que l'on appelle les accompagnants : aumônier.e.s d'hôpital, visiteurs de malades, mais aussi aidants proches, dans leur recherche de sens.

Marie-Thérèse Hautier est bibliste et aumônière aux Cliniques universitaires Saint-Luc à Bruxelles.

Claude Lichtert est prêtre à Bruxelles, bibliste et chargé de cours, notamment à l'Université catholique de Louvain.

*Illustration : Mylène Auquièrre
Maquette de couverture : Sabine Malfait
Mise en page : Jean-Marie Schwartz*

ISBN 978-2-87324-616-7



9 782873 246167

18,00€

lumen vitae